

東莞市魚書

東莞群眾藝術館 編

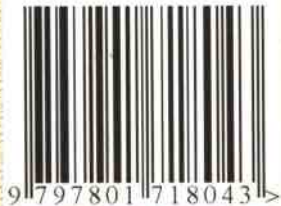


大眾文藝出版社

责任编辑:张 玺
封面设计:邓志群



ISBN 7-80171-804-6



ISBN 7-80171-804-6/1•478

定价: 30.00元

東莞市魚書

東莞群眾藝術館 編



大眾文藝出版社

图书在版编目(CIP)数据

东莞木鱼书 / 东莞群众艺术馆 编

- 北京:大众文艺出版社,2006.6

ISBN 7-80171-804-6

I.东

II.东

III.弹词-作品集-广东省-近代

IV.1239.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第051287号

大众文艺出版社发行

(北京市东城区交道口菊儿胡同7号 邮编:100009)

北京忠信诚胶印厂印刷 新华书店经销

开本:880x1230毫米 1/32 印张:14 字数:324千字 插页:2

2006年6月北京第1版 2006年6月第1次印刷

印数:1-2000册

ISBN 7-80171-804-6/I·478

定价:30.00元

版权所有,翻版必究。

大众文艺出版社发行部 电话:84040740

北京市东城区交道口菊儿胡同7号 邮编:100009



本书校注者张铁文（原东莞市文物管理委员会办公室主任）在其所藏木鱼书资料前留影。

过埠消愁歌

一日清閒无世事
思量記起在家中
日食兩碗无所用
囊空金尽淚无穷
想後思前愁幾種
点能催得过秋冬
提起笔 寫文章
家下穷貧實慘傷
夫妻子母同談講
冀茶良計賺紅銀
前得番邊銀仔聽
又無益費点商量
心中想穩船銀去
良期吉日出街坊
衫時骨月唔高慣
难捨眼邊淚兩行
子母相分情極慘
淚珠如雨積成行
打定心腸唔在講
肩挑行李落船艙
一路行程唔意久
錦帆高掛渡千行
不久乘期來到省
四边船艇列成行
心打定 起行程
于今到了廣洲城
人話廣洲好水景
海棠球上好娉婷
一河兩岸迷人景
側边有個白鵝潭

从故纸堆中抢救出来的民国 22 年《过埠消愁歌》手抄本



71岁民间艺人盲棠(刘淦棠)三弦伴唱木鱼歌。



老艺人林全根(东莞厚街双岗人,1944年生)在中央歌舞团东莞分团客串《玉兰谣》序曲,弹唱木鱼书。



东莞城区市民,每天早上坚持传唱木鱼书。



东坑卖身节木鱼书登上现代舞台(中为领头李仲球)

东莞市民间文化丛书

出版缘起

民间文化是我国传统文化的重要组成部分,表现了中华民族在历史进程中逐步形成的优秀文化价值观念和审美理想,凝聚着中华民族的深厚文化基因,体现了中华民族充沛的文化创造力。

民间文化包括民间故事、民间歌谣、民间谚语、民间美术、民间工艺、民间风俗、民间曲艺、地方戏剧等等,包罗万象,丰富多彩。

民间文化是劳动人民对自然、社会、生产、生活的真实记录和思想反映,历来是劳动人民的精神粮食。民间文化表现劳动人民的优秀艺术才能和技巧,内容丰富、真实,蕴藏着无数的历史资源,是劳动人民在社会的实验、总结、思索、想象和希望,包涵着劳动人民无价的心理学,是不可多得的科学资源,是十分宝贵的文化财富。

随着现代社会的飞跃发展和经济全球化无可阻挡的趋势,我国民族民间文化、传统技艺,受到现代文化和外来文化的猛烈冲击,面临着逐渐消失的危险。我市在改革开放中,经济发展突飞猛进,民间文化、传统技艺,亦在经济大潮中,由于演出制作的

经济价值不高,渐渐为人们遗忘而处于濒危的境地。我市民间文化源远流长,积淀深厚,粤剧、曲艺、木鱼书、咸水歌、客家山歌、儿歌、民间故事等等,历来受到广大群众的欢迎。这些非物质文化遗产,都在现代文化的冲击下,处境艰难。保护民间文化,就是延续和保持中华民族的精神血脉和民族基因,保留民族的记忆特征,守护好民族的精神家园。东莞传统的民间文化多有数百年历史,是东莞文化的主要基根和极其重要组成部分,挖掘、搜集、整理、出版等保护工作,刻不容缓。

根据文化部、财政部《文化图发〔2004〕11号》文件和省文化厅、财政厅《粤文社〔2004〕46号》文件精神,我市成立了民间文化保护工程领导小组和专家委员会。从今年起,我们实施民间文化保护工程,普查、搜集、整理传统的民间文化资源。我们遵循“忠实记录,慎重整理”的原则,整理出版东莞民间文化丛书。在整理的过程中,我们尽力保存民间文化的原始性、真实性,只对个别语言上的残缺,给予修订,对东莞方言给予适当的注解。对民间文化中所出现的简单、重复、枯燥,一般不予修改,保持其朴素和乡土气息,保持其民间文化的纯洁性,让人们看到它们的原始风貌。

民间文学是从旧社会流传下来的,不可避免地受到旧社会统治阶级的思想影响,民间艺人为迎合小市民的喜好,或多或少插入低级、庸俗迷信的语言,从而产生历史的局限性。我们只能用历史唯物主义的观点阅读和分析。对在内容上,不适宜当前出版的作品,我们将整理存档,让专业工作者和后人参考。

民间文化源于民间,希望广大的民间艺术工作者、爱好者,给予支持,提供相关的资料、照片、手抄本、手稿,乃至当年演奏的乐器、服装、道具种种文物。到一定时机,作专题展出。

东莞市民间文化保护工程 领导小组及编辑委员会

一、保护工程领导小组：

- 组 长** 吴维保(东莞市文化广电新闻出版局局长)
副组长 蔡建勋(东莞市文化广电新闻出版局副局长)
何环珠(东莞市群众艺术馆馆长)
阮喜山(东莞市群众艺术馆副馆长)

二、编辑委员会：

- 主 编** 阮喜山(东莞市群众艺术馆副馆长、兼)
委 员 张俭东(退休干部、原东莞市文物管理委员会办公室主任)
许志能(东莞市群众艺术馆二级编剧)
办公室主任 许志能(东莞市群众艺术馆二级编剧)
办 事 员 张娟驰(东莞市群众艺术馆出纳员、兼)

东莞木鱼书

本书为东莞木鱼书专集。

木鱼书又称摸鱼歌，是唱本，属弹词，可阅可唱。唱时多用三弦伴奏，因此又名弹三弦、三弦歌。民间用竹板敲击朗诵，敲竹板如敲木鱼，故又名木鱼歌。或云木鱼书多警世良言、故事，与佛僧敲木鱼念经、劝人为善相同，因称木鱼书。木鱼歌多是盲人所唱，故俗称为盲佬歌。明末清初著名诗人朱彝尊于顺治十四年（1657）到东莞探望任东莞知县的舅父查培继，曾作《东官书所见》诗、词云：“摸鱼歌未阅，凉月出林间。”“一唱摸鱼声，都来月下听。”东官是东莞古称，可知，木鱼书历史已有三百五十多年以上。

木鱼书，历来受到很高评价。1938年郑振铎就曾在《中国俗文史》上提到：“广东最流行的是木鱼书。其中负盛名的有《花笺记》，有《二荷花史》。《花笺记》被称为第八才子书……”德国歌德、日本波多野太郎也曾高度赞扬《花笺记》、《二荷花史》等木鱼书。

木鱼书主要流传在广东白话地区，尤其是在东莞。清初屈大均的《广东新语》就有记载：“东莞岁朝，……寻常瞽男女所唱多用某记，其辞至数千言，有雅有俗，有贞有淫，随主人听命唱之。”木鱼书很多直接唱东莞人、东莞事，如《金山信》有：“粤东莞邑中堂属，李氏奴身赤溜人。娶得奴奴为结发，世居原是望牛



墩。”《孤儿忆母》开头：“东莞南门有一张家巷，姓张名字叫麟祥。”《花神托梦》：“奴身北栅陈门女，家立东隅近海滨。”《十八丑》：“近来有段奇佳偶，住在东莞县城脉沥洲。”

建国前，东莞民间逢年过节、庙会、婚丧嫁娶、生诞宴会、人伙开张，凡有吉庆，主人都会请盲人弹唱，以为助兴。一个盲佬一把琴即可演奏，无需化妆、布景。一些村庄，村民常常集资请盲人夜晚演唱，有的会连唱三个月，多是长篇。有时也白天上门应唱一些长篇故事中的精彩片段，称之为“择锦”。建国后名艺人有关培、盲基、盲英等。在道滘镇养老院的盲炳（叶炳）从6岁开始学唱，生前仍能唱《西游记》、《三国》、《说唐》、《岳飞》、《杨家将》、《金丝蝴蝶》、《金叶菊》、《粉妆楼》、《梁山伯与祝英台》等等长篇，1986年前还应邀下村弹唱。九十年代，长安镇沙头村的盲明（陈明）唱字清楚，多应港澳华侨录音。寮步一带有一妇女，能清唱，也有录音出售。

建国前，东莞妇女绝大多数不能入学，目不识丁，却往往有丰富的历史知识，就是从盲佬唱的木鱼书中得来的。妇女一边做饭或一边做手工，一边听、唱、诵、背木鱼书，往往很快就记熟。有人迷的，常因此而烧焦米饭。民国初，东莞著名篆刻家邓尔雅有《东莞竹枝词》记述：“南音体例若弹词，书熟刚同饭熟时，从古稗官能化俗，家家解诵摸鱼儿（原注：木鱼书妇女多能读之，吾邑尤盛。或云即摸鱼之讹。）”盲佬歌的演唱对象多是妇女，因此不少唱本都是为妇女而作的。如《泪湿青衫》、《陈姑追舟》、《玉碎珠沉》、《秋江送别》、《梁山伯与祝英台》、《夜送寒衣》、《三姐回门》……

广东木鱼书不少优秀版本收藏于美国、英国、德国、俄罗斯、荷兰、法国、日本。这些国家更有不少学者群起研究、挖掘木鱼书。

目前，东莞已从家家户户有人传唱，到只有一些七、八十岁以上的老太婆会唱爱听。而能背唱出全本长篇者，已是凤毛麟角了。为此我市立项抢救木鱼书，以免失传。杨宝霖先生已整

理前二书和文词、内容较好的择锦。为免资源浪费,本书只整理《金叶菊》、《石出香莲记》及《金山信》等择锦。

无需忌讳,木鱼书产生于封建社会,必有不健康的东西,如神仙打救,一夫多妻,男尊女卑,多儿多福等等。为后人研究,不作删改。

在抢救木鱼书的同时,也将积极抢救咸水歌、客家山歌等。

《东莞民间文化系列丛书》 凡例

一、尽力收集鸦片战争后东莞流传的民间文化，古代有关资料亦搜集、整理。内容不宜出版的，内部保存。

二、出版一般为整理本。力求选用刻印、抄写较精的底本，校以他书，参考录音、同名粤剧、小说等。

三、珍贵的插图，酌情影印，每篇均有《校注前言》。

四、内容介绍，流传情况，有关评价，资料，附记，附录。

五、每书三十万字左右，不足三十万字者，相类合并为一编，以著名者为书名，旁着其它。



目录

Contents

东莞木鱼书/1

〔3〕 金叶菊

卷 一

- 〔5〕 全登科甲
〔5〕 二姓许婚
〔7〕 张府通聘
〔9〕 玉仙修书
〔12〕 欧生夺菊
〔13〕 见母陈情
〔15〕 欧生请媒
〔18〕 夺婚启奏
〔20〕 众臣保奏
〔21〕 赐还金菊
〔22〕 张府迎亲
〔23〕 洞房花烛
〔24〕 张爷登仙

- [26] 欧麟设计
- [27] 林家被剿
- [28] 计缉梅洞
- [29] 辞母会试
- [31] 庭中饯饮
- [33] 梦仙修书
- [34] 起程人都
- [37] 上京访丈

卷 二

- [39] 访拜周相
- [43] 玉仙招赘
- [45] 进战棘闹
- [48] 寄书回家
- [50] 中途被虏
- [51] 林娇自叹
- [53] 玉仙诞子
- [55] 兄弟启蒙
- [57] 计递假书
- [59] 告假省亲
- [61] 花洞丧命
- [63] 彦麟报梦
- [66] 婆媳问观
- [69] 弃子搬尸
- [71] 慈悲引路